# تنوع فرهنگی و لسانی

استراتجی ما

2024–2028

Dari | دری

نسخه قابل خوانش آسان



**خوانش آسان**

چطور از این استراتجی استفاده کنیم

|  |  |
| --- | --- |
| گروپی از مردم. یک نفر پیشتر کارت در دست دارد که می‌گوید "ما".  **ما** | سازمان ملی بیمه معیوبیت (NDIA) این استراتجی را نوشته است.  وقتی کلمه "ما" را می بینید، به معنای NDIA است. |
| یک سند خوانش آسان (Easy Read) و یک تیک. | ما این جزوه استراتجی را طوری نوشته ایم که به آسانی قابل خواندن باشد.  برای توضیح دادن بعضی از نظریه ها از عکس ها استفاده می کنیم. |
| کلمات "پررنگ (Bold)" و "غیر پررنگ (Not Bold)".  **پررنگ**  غیرپررنگ | بعضی از کلمات مهم را به صورت **پررنگ (bold)** نوشتیم.  به این معناست که آن کلمات ضخیم تر و تیره تر اند. |
| یک سند لیست کلمات.  **فهرست لغت** | ما توضیح می دهیم که این کلمات به چی معناست.  یک لیستی از این کلمات در این صفحه آمده است: 34. |
| یک نفر که سند خوانش آسان (Easy Read) را در دست دارد. | این یک نسخه خوانش آسان از استراتجی تنوع فرهنگی و لسانی 2024-2028 است. | |
| یک نماد ویب سایت | شما می‌توانید *استراتجی تنوع فرهنگی و لسانی 2024-2028 را* در وبسایت ما پیدا کنید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| یک نفر به دیگری کمک می‌کند که سند را بخواند. | برای خواندن این استراتجی کمک درخواست کرده می‌توانید.  یک دوست، عضو فامیل یا نفر حمایتی می تواند شما را کمک کند. |
| یک سند بزرگ خوانش آسان (Easy Read). | این یک سند طولانی است. |
| یک نفر در حال خواندن یک سند است. بالای از آنها یک نماد ساعت است. | نیاز نیست که این سند را به یکباره بخوانید.  برای این کار وقت بگذارید. |
| 3 نفر از مردمان بومی زیر پرچم بومیان و پرچم جزیره نشینان تنگه تورس. | ما مردم بومی ‌و جزیره نشین تنگه تورس را بحیث صاحبان سنتی سرزمین خود - آسترالیا می‌شناسیم. |
| یک خط ساحلی. | آنها اولین مردمان بودند که در اینجا زندگی می‌کردند و از اینها استفاده می‌کردند:   * زمین‌ها * آب‌ها. |

**این استراتجی چی است؟**

[منظور از CALD چه می‌باشد؟ 5](#_Toc158194896)

[این استراتجی درباره چی است؟ 7](#_Toc158194897)

[چرا این استراتجی مهم است؟ 10](#_Toc158194898)

[چطور استراتجی را ساختیم؟ 12](#_Toc158194899)

[اهداف ما برای استراتجی چی است؟ 15](#_Toc158194900)

[در قدم بعدی چه خواهیم کرد؟ 29](#_Toc158194901)

[معلومات بیشتر 32](#_Toc158194902)

[فهرست لغت 34](#_Toc158194903)

## منظور از CALD چه می‌باشد؟

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| گروپی از افراد CALD در زیر 3 حباب گفتاری که به 3 لسان مختلف می گویند "سلام". | **مردمی که از نظر لسان و فرهنگ متنوع هستند (CALD)** دارای خصوصیات ذیل هستند:   * از پیشینه‌های مختلف آمده اند * به لسان‌های غیر از انگلیسی گپ می‌زنند. | |
|  | در آسترالیا: |
| یک نوزاد و یک تیر در حال انحنای دور نقشه جهان و اشاره به آسترالیا. | * نزدیک به ۸ میلیون نفر خارج از آسترالیا تولد گردیده‌اند |
| گروپی از افراد CALD در زیر 3 حباب گفتاری که به 3 لسان مختلف می گویند "سلام". | * مردم به بیش از ۳۰۰ لسان مختلف گپ می‌زنند. |

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر که به خود اشاره می کند و دست خود را در مقابل دو نفر دیگر بالا می برد. | وقتی که شما خود را به حیث چیزی **دارای هویت** می‌کنید، منظور این است که شما می‌گویید به گروپ خاصی از افراد تعلق دارید. |
| یک نفر که به خود اشاره می کند و دست خود را بالا می برد و نقشه آسترالیا. | ۳۰ فیصد از مردم که اینجا زندگی می‌کنند، به حیث یک فرد ابراز هویت می‌کنند که از نظر لسان و فرهنگ متنوع (CALD) ‌هستند. |
| یک نفر که دستش را پیش فامیل اش بالا می برد. | ۱۰ فیصد از **اشتراک کننده‌گان** در پلان بیمه ملی معیوبیت (NDIS) از افرادی می‌باشند که از نظر لسان و فرهنگ متنوع هستند. |
| یک نماد اشتراک کننده که گروپی از اشتراک کننده‌گان را نشان می‌دهد. 2 نفرشان دستشان را بالا می برند. | **اشتراک کننده‌گان مردم با معیوبیت هستند که در پلان NDIS اشتراک می‌کنند.** |

## این استراتجی درباره چی است؟

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند استراتژی.  **استراتجی** | ما استراتجی جدید تنوع فرهنگی و لسانی 2024-2028 را نوشتیم.  ما آن را استراتجی می‌نامیم. |
| گروپی از اشتراک کننده‌گان CALD. نزدیک به آنها انگشت شست به طرف بالا با تیر رو به بالا است. | این استراتجی پلانی است برای اینکه چطور NDIS را برای اشتراک کننده‌گان CALD بهبود بخشیم. |
| اشتراک کننده ای که سند NDIS را در دست دارد. نزدیک به آنها انگشت شست به طرف بالا و تیر رو به بالا است. | همچنین توضیح می‌دهد که چطور تجربیات اشتراک کننده‌گان CALD با NDIS را بهبود خواهیم بخشید. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این بشمول تجربه آنها با موارد ذیل خواهد بود: |
| یک نفر که پلان NDIS را در دست دارد. | * استفاده از NDIS |
| 3 نفر کارمند NDIS. یکی سندی در دست دارد. | * کارمندان NDIS |
| یک شریک NDIS یک سند در پیش یک ساختمان اداری در دست دارد. | * **شرکای NDIS**. |
| یک شریک NDIS که از یک نفر برای استفاده از کمپیوتر حمایت می کند. | شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می‌کنند.  در این استراتجی، ما فقط آنها را شرکای خود می‌نامیم. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | این استراتجی همچنین نحوه حمایت ما را در موارد ذیل توضیح می‌دهد: | |
| یک کارمند NDIS در حال دست دادن با 2 نفر دیگر. | * چطور جوامع CALD در NDIS اشتراک می کنند |
| یک کارمند NDIS که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. | * چطور اشتراک کننده‌گان CALD از NDIS استفاده می‌کنند. |

## چرا این استراتجی مهم است؟

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر در پشت یک مانع. | بعضی از افراد CALD وقتی می‌خواهند در NDIS شرکت کنند، **موانع** بیشتری را تجربه می‌کنند. |
| 2 نفر در پشت یک مانع. یکی از آنها دستش را بالا برده است. | مانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می‌دارد:   * برای مثال چیزی که ضرورت به انجام آن دارید * چیزی که می‌خواهید انجام دهید. |
|  | موانع می‌توانند کار را برای افراد CALD سخت‌تر کنند: |
| یک نفر در حال خواندن یک سند، یک نماد معلومات و یک نماد مشکل. | * برای مثال پیدا کردن معلومات در مورد NDIS |
| یک نفر که پلان NDIS را در دست دارد. بالای از آنها یک نماد مشکل است. | * استفاده از NDIS. |
| یک نفر یک سند در دست دارد و فکر می‌کند. در بالای آنها یک حباب فکری با اشتراک کننده‌گان CALD در داخل آن و یک چلیپا وجود دارد. | کارکنان و شرکای ما همیشه نمی‌دانند که چطور از اشتراک کننده‌گان CALD حمایت کنند. |
| یک اشتراک کننده فکر می کند و 2 کارمند خدماتی که اسنادی در دست دارند. | برای بعضی از اشتراک کننده‌گان CALD یافتن و استفاده از خدمات مورد ضرورت‌شان دشوار است.  و خدمات کافی وجود ندارند که برای همه **فرهنگ‌ها** قابل قبول باشند. |
| گروپی از افراد لباس‌های با رنگ روشن به تن دارند و رقص فرهنگی انجام می‌دهند. | فرهنگ شما:   * نحوه زندگی شما است * چیزی که برای شما مهم است. |
| یک نفر که زیر 3 حباب گفتاری فکر می کند که به 3 لسان مختلف می گویند "سلام". | استفاده از معلومات به لسان های دیگر برای افراد CALD همیشه آسان نیست. |
| اشتراک کننده ای که دست خود را بالا می برد. در کنار آنها یک نماد معلومات و یک صلیب وجود دارد. | و معلومات کافی در مورد اشتراک کننده‌گان CALD وجود ندارد:   * مثلا تجربه آنها * مثلا نیازشان. |

## چطور استراتجی را ساختیم؟

|  |  |
| --- | --- |
| 3 نفر با هم روی یک سند کلان کار می‌کنند. یک نفر به سند کلان اشاره می‌کند. | ما از **طراحی مشترک co-design** برای ساختن استراتجی استفاده کردیم.  طراحی مشترک زمانی است که افراد با هم همکاری می‌کنند تا:   * چیز جدید ایجاد کنند * نحوه عملکرد چیزی را بهبود بخشند. |
|  | ما مطمئن شدیم که با افراد مختلف زیادی کار می‌کنیم، این بشمول موارد ذیل است: |
| گروپی از مردم CALD. | * افراد CALD با معیوبیت |
| خانواده ای متشکل از 2 پدر و مادر و 2 طفل. | * فامیل‌ها و مراقبان آنها |
| 3 نفر مسلکی پیش یک ساختمان اداری. | * سازمان‌هایی که با افراد CALD کار می‌کنند |
| 3 نفر مسلکی در مقابل یک ساختمان اداری و نماد معیوبیت. | * سازمان‌های معیوبیت. |
| یک گروپ از مردم پشت میز در جلسه هستند. یک نفر از لپ تاپ استفاده می‌کند. | ما مطمئن شدیم که بهترین راه‌ها را برای همکاری با افراد مختلف پیدا کرده باشیم.  منحیث مثال، ما جلساتی را برگزار کردیم که در آن افراد می‌توانستند در مورد نظرات خود صحبت کنند. |
| دو نفر با هم به یک سند نگاه می کنند. | و ما با مردم به طور حضوری صحبت کردیم. |
| 3 نفر پشت درازچوکی هستند که می‌گوید "NEDA". | ما همچنین با اتحاد ملی معیوبین قومی‌ (NEDA) همکاری کردیم.  NEDA سازمانی است که از **حقوق** افراد معیوب CALD و فامیل های آنها حمایت می‌کند. |
| یک سند که می‌گوید "حقوق".  **حقوق** | حقوق، مقرراتی در مورد نحوه برخورد دیگران با شما هستند.   * با انصاف * و بطور برابر. |
| یک خودکار و سند توصیه.  **مشوره** | NEDA مشوره‌های خود را در مورد حقوق افراد دارای معیوبیت CALD با ما به اشتراک گذاشت.  ما از این توصیه برای ساختن استراتجی استفاده کردیم. |
| 3 نفر زیر 2 حباب‌ گفتار . یک حباب گفتار انگشت شست رو به بالا را نشان می‌دهد. حباب گفتار دیگر انگشت شست را رو به پایین نشان می دهد. | ما همچنین یک **گروه مشوره** در خارج از NDIA ایجاد کردیم. |
| گروپی از مردم در حال گفتگو هستند. بالای آنها یک تیک و یک شست به بالا با یک تیر رو به بالا است. | گروپ مشوره گروهی از افرادی است که با ما همکاری می‌کنند تا موارد ذیل را به اشتراک بگذارند:   * چه چیزی خوب کار می‌کند * چه باید بهتر کار کند |
| گروپی از افراد CALD و یک نماد اهمیت. | افراد معیوب CALD بخش مهمی‌‌از این گروه مشوره بودند. |
| یک سند نتیجه‌ها که لیستی را با تیک نشان می دهد. نزدیک آن انگشت شست به طرف بالا و تیر رو به بالا است.  **نتایج** | ما به توصیه های این گروه مشوره در مورد نحوه بهبود **نتایج** برای اشتراک کننده‌گان CALD گوش دادیم.  نتایج روش‌هایی هستند که کار ما زندگی مردم را تغییر می‌دهد. |

## اهداف ما برای استراتجی چی است؟

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند موضوعی که یک چراغ و یک نماد اهمیت را نشان می‌دهد.  **مضمون** | **مضامین** ایده های مهمی‌هستند که در بخش‌های مختلف کار و زندگی ما مطرح می‌شوند.  این استراتجی 6 مضمون دارد. |
| یک نفر به سندی نگاه می کنند. | هر مضمون را در صفحات بعدی توضیح می‌دهیم.  هر یک از موضوعات بشمول اهداف ما برای حمایت بهتر از اشتراک کننده‌گان CALD است. |
| یک سند پلان عملی که لیستی را با تیک نشان می دهد.  **پلان عملی** | ما برای رسیدن به اهدافمان پلان داریم که باید انجام دهیم.  ما آن را پلان عملی خود می‌نامیم.  در این صفحه بیشتر توضیح می‌دهیم 29. |

### 1. تمرکز بر اشتراک کننده‌گان CALD هنگام کار

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر یک سند و یک حباب فکری در دست دارد که 3 اشتراک کننده CALD داخل آن است. | ما باید بر روی آنچه که هر اشتراک کننده CALD به آن نیاز دارد تمرکز کنیم وقتی به نحوه ذیل توجه می‌کنیم:   * اشتراک کننده‌گان از NDIS استفاده می‌کنند * ما معلومات را به اشتراک می‌گذاریم * ما کار خود را انجام می‌دهیم |

#### اهداف ما (our goals)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| یک حباب گفتار و یک نماد ایمنی. | ما می‌خواهیم با دیگران کار کنیم تا درباره کلماتی که می‌توانیم استفاده کنیم و برای همه فرهنگ‌ها قابل قبول است، توافق کنیم. | |
| یک نفر که دارای پلان NDIS است. | و ما می‌خواهیم اطمینان حاصل کنیم که افراد معیوب CALD بیشتری می‌توانند در NDIS اشتراک کنند. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این بشمول اطمینان از موارد ذیل می‌باشد: |
| مجموعه از ترازوهای عدالت و شست بالا. | * NDIS برای اشتراک کننده‌گان CALD منصفانه است |
| اشتراک کننده ای که انگشت شستش رو به بالا است و یک پلان NDIS را در دست دارد.  **پلان** | * بیشتر اشتراک کننده‌گان CALD می‌دانند که چطور از پلان‌های NDIS خود استفاده کنند. |
| یک کارمند NDIS که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. در کنار آنها یک نماد ایمنی و انگشت شست رو به بالا وجود دارد. | وقتی با جوامع CALD ارتباط برقرار می‌کنیم، می‌خواهیم مطمئن شویم که:   * برای همه فرهنگ ها قابل قبول است * به خوبی کار میکند * از افراد CALD برای اعتماد به NDIS حمایت می‌کند. |
| یک پلان عملی که لیستی را با تیک‌ها نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 8 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 2. اطمینان از اینکه کارمندان ما مهارت‌های صحیح را دارند

|  |  |
| --- | --- |
| یک اشتراک کننده با فامیل خود لبخند می زند. | کارکنان و شرکای ما باید موارد ذیل را درک کنند:   * نحوه کار با اشتراک کننده‌گان CALD، فامیل ها و مراقبین آنها * به چه حمایتی ضرورت دارند. |
| یک نفر که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. | آنها همچنین باید بدانند که چطور خدماتی را ارائه دهند که شرایط ذیل را داشته باشد:   * **همه شمول (inclusive)** * قابل قبول برای همه فرهنگ ها |
| گروپی از مردم با یک تیر در اطراف آنها خمیده است. | وقتی چیزی همه شمول است، همه:   * در آن اشتراک کرده می‌توانند * به آن احساس تعلق کرده می‌توانند |

#### اهداف ما (our goals)

|  |  |
| --- | --- |
| شرکت‌کننده‌ای که دستش را زیر حباب گفتاری که لسان غیر انگلیسی را نشان می‌دهد بالا می‌برد. | ما می‌خواهیم کارکنان و شرکای‌مان بدانند که اشتراک کننده‌گان CALD به چه چیزی ضرورت دارند:   * فرهنگ (culture) * لسان. |
| یک کارمند NDIS که با یک اشتراک کننده صحبت می‌کند و در یک سند می‌نویسد. | و اینکه چطور حمایت های آنها باید با فرهنگ و لسان آنها به خوبی کار کند. |
|  | ما همچنین می‌خواهیم کارکنان و شرکای‌مان به طوری کار کنند که برای: |
| 3 نفر اشتراک کننده و یک نماد ایمنی. | * هر فرهنگی قابل قبول باشد |
| یک کارمند NDIS که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. | * برای افرادی که **تروما را** تجربه کرده اند، ایمن باشد. |
| یک نفر ناراحت به نظر می‌رسد. بالای آنها یک حباب فکری وجود دارد که آنها را در حال گریه نشان می دهد و در کنار آنها یک نماد مشکل وجود دارد. | تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی که برایتان افتاده است، دارید.  برای مثال، ممکن احساس ترس یا استرس داشته باشید.  تروما افراد را به راه‌های مختلف تحت تاثیر قرار داده می‌تواند. |
| یک پلان عملی که لیستی را با تیک‌ها نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 16 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 3. چطور معلومات را به اشتراک می‌گذاریم

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر در حال خواندن یک سند و حباب فکری با تیک داخل آن است. | هنگامی‌که ما معلومات را به اشتراک می‌گذاریم، فهمیدن آن باید برای موارد ذیل آسان باشد:   * جوامع CALD * اشتراک کننده‌گان CALD، فامیل ها و مراقبان آنها. |
|  | معلومات نیز باید در موارد مختلف ذیل موجود باشد: |
| گروپی از افراد CALD در زیر 3 حباب گفتاری که به 3 لسان مختلف می گویند "سلام". | * لسان ها |
| کامپیوتری که فلم را نشان می دهد. | * فرمت ها - مانند فلم ها. |

#### اهداف ما (our goals)

|  |  |
| --- | --- |
| 2 نفر دست می دهند و دست های دیگرشان روی قلبشان است. | می‌خواهیم راه های بهتری برای اشتراک گذاری معلومات با جوامع و اشتراک کننده‌گان CALD پیدا کنیم. |
| یک نفر در زیر حباب فکر. حباب فکری تیک داخل حباب گفتار را نشان می دهد. | می‌خواهیم اشتراک کننده‌گان CALD بیشتری در مورد خدمات **ترجمانی** که می‌توانند استفاده کنند، بدانند. |
| یک ترجمان که با 2 نفر صحبت می کند. در بالای آنها حباب گفتاری وجود دارد که لسان غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | ترجمان کسی است که:   * از لسان شما استفاده می‌کند * به شما کمک می‌کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید * به شما کمک می کند بفهمید یک نفر چی می گوید. |
| یک ترجمان که با یک اشتراک کننده گفتگو می کند. بالای آنها یک شست با یک تیر رو به بالا است. | ما همچنین می‌خواهیم تجربیاتی که اشتراک کننده‌گان CALD با خدمات ترجمانی دارند را بهبود بخشیم. |
| یک پلان عملی که لیستی را با تیک‌ها نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 23 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 4. انتخاب و کنترول

|  |  |
| --- | --- |
| دو نفر که انگشتان شست را بالا برده‌اند. | باید حمایت ها و خدمات بیشتری وجود داشته باشد که ضرورت‌های اشتراک کننده‌گان CALD را برآورده کند. |
| 2 ارائه دهنده خدمات یکی گوشکی داکتر دارد و دیگری سندی در دست دارد. | اشتراک کننده‌گان CALD باید برای یافتن و استفاده از **ارائه دهندگان** متناسب با ضرورت‌‌هایشان، حمایت دریافت کنند.  ارائه دهندگان با ارائه خدمات از اشتراک کننده‌گان حمایت می‌کنند. |

#### اهداف ما (our goals)

|  |  |
| --- | --- |
|  | می‌خواهیم مطمئن شویم که معلوماتی را با جوامع CALD به اشتراک می‌گذاریم که چطور: |
| یک نفر که پلان NDIS را در دست دارد. | * در NDIS شرکت کنند |
| اشتراک کننده ای که دست خود را بالا می برد و نماد ایمنی. | * خدماتی را پیدا کرده و از آنها استفاده کنند که برای فرهنگ‌شان قابل قبول باشد. |
|  | ما همچنین می‌خواهیم ارائه دهندگان بیشتری خدمات خوبی ارائه دهند که: |
| 2 نفر دست می دهند و دست های دیگرشان روی قلبشان است. | * به همه فرهنگ ها احترام بگذارند |
| یک گروه از افراد CALD و یک شست بالا. | * برای اشتراک کننده‌گان CALD خوب کار کنند |
| 3 نفر اشتراک کننده و یک نماد ایمنی. | * برای همه فرهنگ ها قابل قبول باشند. |
| یک پلان عملی که لیستی را با تیک‌ها نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 31 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 5. داده‌‌های مربوط به اشتراک کننده‌گان CALD

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند معلومات، یک سند سوابق و یک نمودار میله ای.  **ریکارد** | وقتی در مورد **داده** صحبت می‌کنیم، منظورمان این است:   * حقیقت‌ها * معلومات * ریکاردها |
| گروپی از مردم CALD. | برای درک بهتر به داده های ذیل ضرورت داریم:   * اشتراک کننده‌گان CALD * به چه حمایتی ضرورت دارند. |
|  | همچنین برای درک بهتر به داده های ذیل ضرورت داریم: |
| کارمندی که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. نزدیک به آنها انگشت شست به طرف بالا و تیر رو به بالا است. | * چطور می‌توانیم خدمات را بهبود بخشیم |
| یک سند NDIS و یک علامت سوالیه. | * NDIS چقدر خوب کار می‌کند. |

#### اهداف ما (Our goals)

|  |  |
| --- | --- |
| 3 نفر زیر عبارت "CALD". یک نفر دستش را بالا برده است. | می‌خواهیم "CALD" را طوری توضیح دهیم که از آنچه افراد CALD ضرورت دارند حمایت کند. |
|  | مهم است که داده های خوب را جمع آوری و استفاده کنیم، بنابراین می‌توانیم: |
| کارمندی که از یک اشتراک کننده حمایت می کند. نزدیک به آنها انگشت شست به طرف بالا و تیر رو به بالا است. | * خدمات بهتر برای اشتراک کننده‌گان CALD ارائه دهیم |
| یک کارمند NDIS زیر یک تیک و یک چلیپا داخل حباب گفتار. در کنار آنها یک شست رو به بالا است. | * تصمیمات خوب بگیریم |
| یک سند پلان عملی که لیستی را با تیک نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 37 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

### 6. چطور با جامعه ارتباط برقرار می‌کنیم

|  |  |
| --- | --- |
| یک کارمند NDIS در حال دست دادن با کسی، یک شست بالا و یک تیر رو به بالا. | ما باید راه‌های بهتری برای ارتباط با جوامع که در گذشته خوب با آنها مرتبط نبوده‌ایم، پیدا کنیم. |
|  | این بشمول موارد ذیل است: |
| یک نفر سندی را در زیر نماد معلومات داخل حباب گفتار به نفر دیگر می‌دهد. | * به اشتراک گذاری معلومات با این جوامع |
| یک نفر که از یک فرد کلان سال برای خواندن یک سند حمایت می کند. | * اطمینان حاصل شود که خدمات نیازهای جوامع را برآورده می‌کند. |

#### اهداف ما (our goals)

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر که به خود اشاره می کند. بالای آنها یک حباب فکری با پلان NDIS در داخل آن قرار دارد. | ما می‌خواهیم نحوه درک افراد معیوب CALD از NDIS را بهبود ببخشیم. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این بشمول به اشتراک گذاری معلومات در موارد ذیل است: |
| گروپ کلانی از مردم زیر علامت سوال. | * چه کسی در NDIS اشتراک کرده می‌تواند |
| یک نفر که دارای پلان NDIS است. | * چطور از NDIS استفاده کند. |
| گروپ کلانی از مردم. بالای آنها یک حباب فکر با نماد تغییر در داخل آن وجود دارد. | همچنین می‌خواهیم معلوماتی را به اشتراک بگذاریم که به تغییر **نگرش** جامعه در مورد معیوبیت کمک می‌کند. |
| یک نفر که به خود اشاره می کند. بالای از آنها یک حباب فکری است. | نگرش‌ها یعنی شما چطور:   * فکر می کنید * احساس می‌کنید * باور دارید. |

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر در زیر نماد معیوبیت در داخل حباب فکر. در کنار آنها یک شست رو به پایین است. | منحیث مثال، یعضی افراد درباره معیوبیت بد فکر می‌کنند.  و این می‌تواند افراد معیوب CALD را از استفاده از NDIS باز دارد. |
| یک سند پلان عملی که لیستی را با تیک نشان می دهد.  **پلان عملی** | در مورد اقدامات ما در صفحه 40 پلان عملی ما خوانده می‌توانید.  پلان عملی را در وبسایت ما یافته می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |

## در قدم بعدی چه خواهیم کرد؟

|  |  |
| --- | --- |
| جنتری که می‌گوید «2024» با تیری که به جنتری اشاره دارد که می‌گوید «2028». | این استراتجی:   * در سال 2024 شروع می‌شود * در سال 2028 به پایان می‌رسد. |
|  | ما یک پلان عملی تهیه کردیم که موارد ذیل را توضیح می‌دهد: |
| یک سند اهداف که لیستی را با تیک‌ها نشان می دهد.  **اهداف** | * چه کار باید انجام دهیم تا به اهداف‌مان در استراتجی برسیم |
| گروپی از افراد که جلسه ای دارند و با هم اسناد را بررسی می کنند. | * چطور روی هر اقدام کار خواهیم کرد |
| یک پشته از جنتری و یک علامت سوال. | * به چه مدت بالای هر اقدام کار خواهیم کرد |
| یک سند نتایج که لیستی را با یک تیک نشان می دهد.  **نتایج** | * نتایج هر اقدام |
| یک نفر به سندی نگاه می کنند. | ما از پلان عملی برای بررسی میزان پیشرفت استراتجی استفاده خواهیم کرد. |
| یک نماد ویب سایت | پلان عملی را در وبسایت ما پیدا کرده می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| کمپیوتری که سند خوانش آسان را نشان می دهد.  **خوانش آسان** | و کاپی خوانش آسان پلان عملی را در وبسایت ما پیدا کرده می‌توانید.  [www.ndis.gov.au/CALD](http://www.ndis.gov.au/CALD) |
| یک سند راپور  **راپور** | در اواخر سال 2024، راپور خود را در مورد کارهایی که تا حالا برای حمایت از استراتجی انجام داده‌ایم به اشتراک خواهیم گذاشت. |
| یک نفر با حباب گفتار. | و ما از دیگران می‌خواهیم که نظر خود را در مورد استراتجی به اشتراک بگذارند. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | این بشمول موارد ذیل است: |
| گروپی از مردم CALD. | * افراد CALD با معیوبیت |
| گروپی از افراد مسلکی مقابل یک ساختمان اداری. | * سازمان‌های جامعه |
| 3 نفر زیر 2 حباب‌ گفتار . یک حباب گفتار انگشت شست رو به بالا را نشان می‌دهد. حباب گفتار دیگر انگشت شست را رو به پایین نشان می دهد. | * گروپ‌های مشوره خارج از NDIA |
| یک نفر که در یک سند زیر حباب فکر می نویسد. حباب فکر یک شست به بالا با یک تیر رو به بالا را نشان می دهد. | این به ما کمک می‌کند تا بفهمیم چه بخش هایی از استراتجی:   * خوب کار می‌کنند * نیاز به بهبود دارد. |

## معلومات بیشتر

برای معلومات بیشتر در مورد این استراتجی، لطفا با ما به تماس شوید.

|  |  |
| --- | --- |
| یک نماد ویب سایت | می توانید از وبسایت ما بازدید کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| یک نماد تلفون. | می توانید به ما زنگ بزنید.  110 800 1800 |
| لوگوی فیس بوک. | می توانید ما رادر فیسبوک دنبال کنید.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| لوگوی توییتر. | می تونید ما را درتویتر دنبال کنید.  NDIS@  توییتر X نیز نامیده می‌شود. |

### حمایت برای صحبت کردن با ما

|  |  |
| --- | --- |
| نماد گفتگوی انترنتی.  **گفتگوی اینترنتی** | شما می توانید با استفاده از گزینه گفتگوی اینترنتی در قسمت بالای ویب سایت ما به صورت آنلاین با ما صحبت کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | اگر به لسانی غیر از انگلیسی صحبت می‌کنید، می‌توانید با: |
| نماد خدمات ترجمان شفاهی و کتبی. | خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی (TIS) به این نمبر به تماس شوید:  450 131 |
|  | اگر مشکل گفتاری یا شنوایی دارید، می توانید به مراکز زیر تماس بگیرید: |
| نماد TTY.  **سلام** | TTY  677 555 1800 |
| نماد صحبت کردن و گوش دادن. | صحبت کن و گوش کن  727 555 1800 |
| لوگوی خدمات ملی Relay. | خدمات ملی Relay  677 133  [www.accesshub.gov.au/about-the-nrs](http://www.accesshub.gov.au/about-the-nrs) |

## فهرست لغت

این لیست معنی کلمات **پررنگ** در این سند را توضیح می‌دهد.

|  |  |
| --- | --- |
| یک نفر که به خود اشاره می کند. بالای از آنها یک حباب فکری است. | نگرش‌ها (attitudes)  نگرش‌ها یعنی شما چطور:   * فکر می کنید * احساس می‌کنید * باور دارید. |
| 3 نفر زیر 2 حباب‌ گفتار . یک حباب گفتار انگشت شست رو به بالا را نشان می‌دهد. حباب گفتار دیگر انگشت شست را رو به پایین نشان می دهد. | گروپ‌ مشوره (advisory group)  گروپ مشوره گروهی از افرادی است که با ما همکاری می‌کنند تا موارد ذیل را به اشتراک بگذارند:   * چه چیزی خوب کار می‌کند * چه باید بهتر کار کند |
| 2 نفر در پشت یک مانع. یکی از آنها دستش را بالا برده است. | مانع (barrier)  مانع چیزی است که شما را از انجام کاری باز می‌دارد:   * برای مثال چیزی که ضرورت به انجام آن دارید * چیزی که می‌خواهید انجام دهید. |
| 3 نفر با هم روی یک سند کلان کار می‌کنند. یک نفر به سند کلان اشاره می‌کند. | طراحی مشترک (co-design)  طراحی مشترک زمانی است که افراد با هم همکاری می‌کنند تا:   * چیز جدید ایجاد کنند * نحوه عملکرد چیزی را بهبود بخشند. |
| گروپی از افراد CALD در زیر 3 حباب گفتاری که به 3 لسان مختلف می گویند "سلام". | از نظر فرهنگی و لسانی متنوع (CALD)  مردم CALD، آن مردم هستند که:   * از پیشینه‌های مختلف آمده اند * به لسان‌های غیر از انگلیسی گپ می‌زنند. |
| گروپی از افراد لباس‌های با رنگ روشن به تن دارند و رقص فرهنگی انجام می‌دهند. | فرهنگ (culture)  فرهنگ شما:   * نحوه زندگی شما است * چیزی که برای شما مهم است. |
| یک سند معلومات، یک سند سوابق و یک نمودار میله ای.  **ریکارد** | داده‌ها (data)  وقتی در مورد داده صحبت می‌کنیم، منظورمان این است:   * حقیقت‌ها * معلومات * ریکاردها |
| یک نفر که به خود اشاره می کند و دست خود را در مقابل دو نفر دیگر بالا می برد. | ابراز هویت (identify)  وقتی منحیث چیزی ابراز هویت می‌کنید، یعنی می‌گویید که به گروه خاصی از افراد تعلق دارید. |
| گروپی از مردم با یک تیر در اطراف آنها خمیده است. | همه شمول (inclusive)  وقتی چیزی همه شمول است، همه:   * در آن اشتراک کرده می‌توانند * به آن احساس تعلق کرده می‌توانند |
| یک ترجمان که با 2 نفر صحبت می کند. در بالای آنها حباب گفتاری وجود دارد که لسان غیر از انگلیسی را نشان می دهد. | ترجمان  ترجمان کسی است که:   * از لسان شما استفاده می‌کند * به شما کمک می‌کند تا با دیگران ارتباط برقرار کنید * به شما کمک می کند بفهمید یک نفر چی می گوید. |
| یک شریک NDIS یک سند در پیش یک ساختمان اداری در دست دارد. | شرکای NDIS  شرکای NDIS افرادی هستند که به دیگران در یافتن و استفاده از خدمات کمک می‌کنند. |
| یک سند نتایج که لیستی را با یک تیک نشان می دهد.  **نتایج** | نتایج (outcomes)  نتایج روش‌هایی هستند که کار ما زندگی مردم را تغییر می‌دهد. |
| یک نماد اشتراک کننده که گروپی از اشتراک کننده‌گان را نشان می‌دهد. 2 نفرشان دستشان را بالا می برند. | اشتراک كنندگان  **اشتراک کننده‌گان مردم با معیوبیت هستند که در پلان NDIS اشتراک می‌کنند.** |
| 3 کارمند حمایتی یکی گوشکی داکتر پوشیده است. دیگری سندی در دست دارد. | ارائه دهنده‌گان خدمات (providers)  ارائه دهندگان با ارائه خدمات از اشتراک کننده‌گان حمایت می‌کنند. |
| یک سند که می‌گوید "حقوق".  **حقوق** | حقوق (rights)  حقوق، مقرراتی در مورد نحوه برخورد دیگران با شما هستند.   * با انصاف * و بطور برابر. |

|  |  |
| --- | --- |
| یک سند موضوعی که یک چراغ و یک نماد اهمیت را نشان می دهد.  **مضمون** | مضامین  مضامین نظریه های مهمی‌هستند که در بخش های مختلف کار و زندگی ما پیدا می‌شوند. |
| یک نفر ناراحت به نظر می‌رسد. در بالای آنها حباب فکری وجود دارد که آنها را در حال گریه کردن نشان می دهد و در کنار آنها یک نماد مشکل وجود دارد. | تروما (trauma)  تروما احساسی است که شما نسبت به اتفاق بدی که برایتان افتاده است، دارید.  برای مثال، ممکن احساس ترس یا استرس داشته باشید.  تروما افراد را به راه‌های مختلف تحت تاثیر قرار داده می‌تواند. |

|  |  |
| --- | --- |
| لوگوی گروپ دسترسی به معلومات. | گروه دسترسی به معلومات این سند خواندنی آسان را با استفاده از عکاسی موجود و تصاویر سفارشی ایجاد کرد. تصاویر را نمی توان بدون اجازه استفاده مجدد کرد. برای هرگونه پرسش در مورد تصاویر، لطفاً از این وبسایت بازدید کنید [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). شماره وظیفه 5212-A را بیان کنید. |